

| EN   | DE   | FR  | IT   | ES   |
|--|--|---|--|--|
| <b>Indoor Ultrasonic Rodent Repeller</b>   | <b>Ultraschall Nagetier Vertreiber innen</b>   | <b>Répulsif Rodeurs Ultrasonique interieur</b>  | <b>Scaccia-Roditori Ultrasonico indoor</b>   | <b>Ahuyenta Roedores Ultrasonico interior</b>  |
| <b>CONTENTS</b>  | <b>LIEFERUMFANG</b>  | <b>CONTENU</b>  | <b>CONTENUTO</b>   | <b>CONTENIDO</b>   |
| • 1 unit   | • 1 Gerät  | • 1 unité   | • 1 unità  | • 1 unidad   |
| <b>INSTALLATION</b>  | <b>BETRIEBSANLEITUNG</b>   | <b>INSTALLATION</b>   | <b>INSTALLAZIONE</b>   | <b>INSTALACIÓN</b>   |
| <p><b>For indoor use only.</b><br/>           Plug the Repeller into an appropriate source of electric power in the room where rodent activity is suspected. The green LED bulb at the front of the unit will light up and the unit will emit a soft 'buzz'. Note that the tone of this buzz may vary slightly from unit to unit.<br/>           Position the unit on the floor, or on a secure, level surface and point the speakers towards the area of rodent activity. Ensure that the path of the emitted Ultrasound is not obstructed by furniture, or curtains. Each room requires a minimum of one unit and one unit is enough to cover an area of up to 30m<sup>2</sup>. For a larger room, or an L-shaped room more than one unit is needed. For best performance, keep the unit switched on continuously day and night.</p> <p><b>To increase your defence</b><br/>           • make sure mice and rats have no access to food .... store food in sealed containers and keep cooking and eating areas clean,<br/>           • block all holes and openings where mice, or rats could get into the house. Swissinno Rodent-Block steel wool is ideal for this.<br/>           • reduce the rodent population with Swissinno Mouse and Rat traps.</p> | <p><b>Nur für den Einsatz in Innenräumen.</b><br/>           Verbinden Sie den Vertreiber mit einer passenden Energiequelle im Raum, in dem Nageraktivität vermutet wird. Die grüne LED-Lampe an der Vorderseite des Geräts wird aufleuchten und das Gerät wird sanft „summen“. Beachten Sie, dass der Ton dieses Summens von Gerät zu Gerät leicht variieren kann. Positionieren Sie das Gerät am Boden, auf einer sicheren, geraden Oberfläche und richten Sie die Lautsprecher auf das Gebiet der Nageraktivität. Stellen Sie sicher, dass der Weg des Ultraschalls nicht von Möbeln oder Vorhängen blockiert wird. Jeder Raum benötigt mindestens ein Gerät, welches für eine Fläche von bis zu 30m<sup>2</sup> reicht. Für einen größeren Raum, oder einen L-förmigen Raum ist mehr als ein Gerät nötig. Für beste Leistung lassen Sie das Gerät Tag und Nacht durchgehend eingeschaltet. Bei vorhandenen Nagerestern oder Nahrungsquellen warten Sie zwei bis vier Wochen für einen kompletten Vertreibungserfolg.</p> <p><b>Um die Vertreibung zu verstärken</b><br/>           • stellen Sie sicher, dass Mäuse und Ratten keinen Zugang zu Nahrung haben. Lagern Sie Nahrung in verschlossenen Behältern und halten Sie Koch- und Essräume sauber,<br/>           • blockieren Sie alle Löcher und Öffnungen, durch die Mäuse oder Ratten in das Haus kommen könnten. Nager-Stop Stahlwolle von Swissinno ist ideal dafür.<br/>           • reduzieren Sie die Nagerpopulation mit Mause- und Rattenfallen von Swissinno.</p> | <p><b>Utilisation intérieure uniquement.</b><br/>           Branchez le répulsif sur une source d'énergie électrique appropriée, dans la salle où on soupçonne la présence de rongeurs. La DEL verte sur l'avant de l'appareil s'allume et l'appareil émet un doux «bourdonnement». Notez que ce bourdonnement peut varier légèrement d'une unité à l'autre. Placez l'appareil sur le sol ou sur une surface stable et plane, et orientez les enceintes vers la zone d'activité des rongeurs. Assurez-vous que le trajet de l'ultrason n'est pas obstrué par un meuble ou des rideaux. Chaque pièce requiert au minimum une unité, et une unité suffit pour une zone allant jusqu'à 30m<sup>2</sup>. Une chambre plus grande ou une chambre en forme de L requièrent plus d'une unité. Pour de meilleures performances, l'unité doit rester allumée en permanence, le jour et la nuit.</p> <p><b>Pour augmenter votre défense</b><br/>           • Assurez-vous que souris et rats n'aient pas accès à la nourriture .... stockez la nourriture dans des contenants hermétiques et nettoyez continuellement cuisine et salle à manger.<br/>           • Bouchez tous les trous et ouvertures par lesquels les souris ou les rats peuvent entrer dans la maison. Stop Rongeurs laine d'acier de Swissinno est idéale pour cela.<br/>           • Réduisez la population de rongeurs avec des pièges à rats et souris Swissinno</p> | <p><b>Esclusivamente per uso interno</b><br/>           inserite lo scaccia roditori in una presa di corrente normale nella stanza in cui si sospetta ci sia attività di roditori. Il LED verde sul davanti dell'apparecchio si illuminerà e l'apparecchio stesso emetterà un debole ronzio. si noti che l'intensità del ronzio potrebbe variare leggermente, da unità ad unità.<br/>           si posizioni l'unità sul pavimento o su una superficie altrimenti stabile e orientate le casse verso l'area infestata. Ci si assicuri che non vi siano ostacoli tra l'apparecchio e la zona di sospetta attività. Gli ultrasuoni non sono assorbiti da tende o mobili dalle superfici solide.<br/>           Ogni stanza richiede l'utilizzo di almeno una unità, ciascuna in grado di coprire un'area fino a 30 m2. Per un'ambiente più grande o di forma non squadrata (ad L, per esempio), saranno necessari più di una unità. Per la migliore resa, si tenga l'apparecchio acceso giorno e notte.</p> <p><b>Per incrementare la difesa degli ambienti</b><br/>           • assicuratevi che topi e ratti non abbiano accesso a cibarie.... conservate le cibarie in contenitori sigillati e mantenete gli ambienti di cottura puliti.<br/>           • sigillate ogni foro e apertura attraverso cui topi o ratti potrebbero avere accesso alla casa. il prodotto Blocca-Roditori lana di acciaio di Swissinno è ideale per questa funzione.<br/>           • riducete la popolazione degli infestanti attraverso l'uso delle trappole Swissinno per topi e ratti.</p> | <p><b>Solamente para uso en interiores.</b><br/>           Enchufe el aparato a una toma eléctrica apropiada de la sala, donde se sospeche que hay actividad de roedores. La luz LED verde en la parte frontal de la unidad se iluminará y la unidad emitirá un "zumbido" suave. Tenga en cuenta que el tono de este zumbido puede variar ligeramente de una unidad a otra.<br/>           Coloque la unidad sobre el suelo o sobre una superficie nivelada y segura y apunte los altavoces hacia el área de la actividad de roedores. Asegúrese de que la trayectoria del ultrasonido emitido no sea obstruida por muebles o cortinas. Cada habitación requiere de una unidad como mínimo y una unidad es suficiente para cubrir un área de 30m<sup>2</sup>. Para una habitación más grande, o una habitación en forma de L, se necesitará más de una unidad. Para lograr el mejor rendimiento mantenga la unidad encendida continuamente, día y noche.</p> <p><b>Para incrementar la defensa</b><br/>           • asegúrese de que los ratones y las ratas no tengan acceso a alimentos .... guarde la comida en recipientes sellados y mantenga las áreas de la cocina y del comedor limpias,<br/>           • bloquee todos los orificios y aberturas por los que los ratones y las ratas pudieran entrar en la casa. Stop Roedores lana de acero de Swissinno es ideal para esto.<br/>           • reduzca la población de roedores con trampas Swissinno para ratones y ratas.</p> |
| <b>MAINTENANCE AND CLEANING</b>  | <b>WARTUNG UND REINIGUNG</b>   | <b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>   | <b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b>  | <b>MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA</b>  |
| The Repeller requires no maintenance. If cleaning is required, wipe the outside of the unit with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents. Unplug the unit before cleaning it.   | Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Die Außenseite des Vertreibers sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen.   | Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de produits chimiques. Débranchez l'unité avant de la nettoyer.   | Salvo che per operazioni di pulizia occasionali, da effettuare con un panno leggermente umido, lo Scaccia Roditori non necessita di particolare manutenzione. Non utilizzare detergenti abrasivi né sostanze chimiche. Ricordate di disconnettere la presa dalla corrente prima di effettuare la pulizia.  | El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas.   |
| <b>DISPOSAL</b>  | <b>ENTSORGUNG</b>  | <b>ÉLIMINATION</b>  | <b>SMALTIMENTO</b>   | <b>ELIMINACIÓN</b>   |
| Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards.<br><br>The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site.<br><br>Packaging: Dispose of as recyclable material.  | Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.   | Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales.<br><br>Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie.<br><br>Emballage: Eliminer comme du matériel recyclable.  | Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti urbani. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili.<br><br>Lo Scaccia Roditori: non buttarlo nel cestino dei rifiuti solidi domestici. Va invece consegnato alla area ecologica di riferimento.<br><br>L'imballo: è da considerarsi al pari di qualsiasi altro imballo, ai fini del riciclaggio.   | Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad.<br><br>El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévalo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello.<br><br>Embalaje: elimínelo como material reciclable.   |

| EN   | DE   | FR   | IT   | ES  |
|--|--|--|--|---|
| <p><b>PRECAUTIONS &amp; IMPORTANT INFORMATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never use the Repeller around rodent pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets.</li> <li>• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</li> <li>• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</li> <li>• Disconnect the Repeller from the electric power when it is not in use.</li> <li>• Do not try to open the Repeller, or gain access to its internal parts.</li> <li>• Do not operate the Repeller if the plug, or power cable is damaged, or if the product malfunctions, or is dropped, or damaged in any way.</li> <li>• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.</li> <li>• Do not use the Repeller in wet, or damp areas, do not put it into water, or other liquid and do not place, or store it where it could fall, or be pulled into a bath, tub or sink.</li> <li>• Do not cover the Repeller when in use with, for instance, a curtain, or use it in a small enclosed space, like a cupboard, otherwise it may overheat.</li> <li>• Keep the Repeller away from sources of heat, such as radiators, stoves, ovens and fires.</li> <li>• The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote control pads and such like.</li> </ul> | <p><b>WARNHINWEISE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie den Vertreiber nicht in der Nähe von Nagetier-Haustieren, wie Mäusen, Ratten, Hamstern, Wüstenrennmäusen, Meerschweinchen, Hasen, Eichhörnchen und Frettchen.</li> <li>• Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen.</li> <li>• Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.</li> <li>• Trennen Sie den Vertreiber vom Strom wenn er nicht benutzt wird.</li> <li>• Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen.</li> <li>• Schalten Sie den Vertreiber nicht ein wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind oder wenn das Produkt fehlerhaft arbeitet, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Form beschädigt ist.</li> <li>• Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.</li> <li>• Verwenden Sie den Vertreiber nicht in nasser oder feuchter Umgebung, stellen Sie ihn nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten und platzieren oder lagern Sie ihn nicht an Orten, von denen er in eine Wanne oder ein Spülbecken fallen oder gezogen werden könnte.</li> <li>• Bedecken Sie den eingeschalteten Vertreiber nicht (z.B. mit einem Vorhang) und verwenden Sie ihn nicht in einem kleinen abgeschlossenen Raum (wie einem Schrank). Er könnte überhitzen.</li> <li>• Halten Sie den Vertreiber von Hitzequellen, wie Radiatoren, Öfen, Herde und Feuern fern.</li> <li>• Der Ultraschall des Vertreiber hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem.</li> </ul> | <p><b>PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas le répulsif à proximité d'animaux domestiques tels que les souris, rats, hamsters, gerbilles, cochons d'Inde, lapins, écureuils, et furets.</li> <li>• Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</li> <li>• Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.</li> <li>• Débranchez le répulsif quand il n'est pas en cours d'utilisation.</li> <li>• N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes.</li> <li>• Ne faites pas fonctionner le répulsif, si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, ou si le produit ne fonctionne pas bien, tombe ou est endommagé de quelque façon que ce soit.</li> <li>• Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification, afin d'éviter tous risques</li> <li>• N'utilisez pas le répulsif dans des zones mouillées ou humides, ne le mettez pas dans l'eau, ou tout autre liquide et ne le placez ou stockez pas à un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans un bain, baignoire ou lavabo.</li> <li>• Ne couvrez pas le répulsif durant son utilisation, avec un rideau par exemple, et ne l'utilisez pas non plus dans un petit espace clos, comme un placard, pour éviter tout risque de surchauffe.</li> <li>• Éloignez le répulsif de sources de chaleur comme les radiateurs, cuisinières, fours et feux.</li> <li>• L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électronique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type.</li> </ul> | <p><b>AVVERTENZE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• non utilizzate mai lo scaccia-roditori in ambienti in cui risiedano roditori domestici quali criceti, conigli o furetti.</li> <li>• l'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.</li> <li>• adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.</li> <li>• disconnettetelo lo scaccia roditori dalla presa elettrica quando non sia in uso.</li> <li>• non cercate di aprire l'apparecchio o altrimenti accedere alle sue parti interne.</li> <li>• non mettete in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, se sia visibile un malfunzionamento, se sia stato fatto cadere o danneggiato altrimenti.</li> <li>• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare rischi.</li> <li>• non usate l'apparecchio in ambienti umidi né immergetelo in acqua o altri liquidi. Non posizionatelo dove fosse a rischio di cadere in lavelli o vasche da bagno.</li> <li>• quando lo Scaccia Roditori è in funzione, non copritelo con, ad esempio, una tenda, né chiudetelo in un cassetto. potrebbe surriscaldarsi.</li> <li>• tenete lo Scaccia Roditori lontano da altre fonti di calore quali termosifoni, stufe, forni o caminetti.</li> <li>• lo Scaccia Roditori ad ultrasuoni non è pone il rischio di interferire con altre apparecchiature elettroniche quali telecomandi, apri-garage, pacemakers o simili.</li> </ul> | <p><b>ADVERTENCIAS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No utilice el aparato cerca de mascotas roedoras tales como ratones, ratas, hamsters, gerbos, conejillos de indias, conejos, ardillas y hurones.</li> <li>• Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.</li> <li>• Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.</li> <li>• Desconecte el aparato del enchufe eléctrico cuando no se esté usando.</li> <li>• No intente abrir el aparato ni acceder a sus componentes internos.</li> <li>• No opere el aparato si el enchufe o el cable están dañados o si el producto tiene anomalías, se ha caído o dañado de cualquier forma.</li> <li>• En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.</li> <li>• No utilice el aparato en áreas mojadas o húmedas, no lo coloque en el agua ni en ningún otro líquido y no lo coloque ni lo guarde en ningún sitio donde se podría caer o ser arrastrado hacia un baño, bañera o lavabo.</li> <li>• Cuando se esté usando no cubra el aparato con, por ejemplo, una cortina, ni lo use en espacios cerrados pequeños como armarios, porque se podría sobrecalentar.</li> <li>• Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor, por ejemplo radiadores, estufas, hornos o fuegos.</li> <li>• El ultrasonido del aparato no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares.</li> </ul> |
| <p><b>2-YEAR GUARANTEE</b></p> <p>The Swisshino Ultrasonic Rodent Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship, or materials for 2 years from the date of purchase. Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee. SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.</p>  | <p><b>2-JAHRE GARANTIE</b></p> <p>Für das Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material. ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt. SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden.</p>   | <p><b>GARANTIE 2 ANS</b></p> <p>Le répulsif à ultrasons anti-rongeurs de Swisshino est garanti contre les défauts de fabrication ou les matériaux défectueux, durant les 2 années qui suivent la date d'achat. Les dommages qui résultent d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. SWISSINNO n'accepte aucune responsabilité pour les dommages indirects.</p>  | <p><b>GARANZIA</b></p> <p>Lo Scaccia-Roditori Ultrasonico Swisshino, è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati. ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio dell'apparecchio, non sono coperti dalla garanzia. SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.</p>   | <p><b>GARANTÍA DE 2 AÑOS</b></p> <p>El ahuyenta roedores ultrasónico Swisshino tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra contra defectos debidos a fabricación defectuosa o a materiales. Los daños causados por un uso inapropiado no están cubiertos por la garantía. SWISSINNO no acepta responsabilidad legal por daños consecuentes.</p>   |
| <p><b>TECHNICAL DATA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Power Input: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>• Wattage: 3watt</li> <li>• Ultrasound Frequency from 22,000-30,000Hz</li> <li>• Coverage area: up to 30m2</li> <li>• Item No.: 1 227 000</li> <li>• Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>• Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>TECHNISCHE DATEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leistung: 220-240 V ~50 Hz</li> <li>• Wattzahl: 3 Watt</li> <li>• Ultraschall-Frequenz von 22.000 bis 30.000 Hz</li> <li>• Versorgungsbereich: bis zu 30 m2</li> <li>• Seriennummer.: 1 227 000</li> <li>• Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China.</li> <li>• Produkt &amp; Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>DONNÉES TECHNIQUES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puissance d'alimentation: 220 - 240 V ~50 Hz</li> <li>• Puissance: 3watt</li> <li>• Fréquence des ultrasons: de 22.000 à 30.000 Hz</li> <li>• Zone de couverture: jusqu'à 30m2</li> <li>• Produit n°: 1 227 000</li> <li>• Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine.</li> <li>• Produit &amp; marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>DATI TECNICI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• entrata apparecchio: 220-240 V* 50Hz</li> <li>• potenza in Watt: 3 W</li> <li>• frequenza degli ultrasuoni emessi: 22,000-30,000Hz</li> <li>• area di copertura massima: fino a 30m2</li> <li>• nr art.: 1 227 000</li> <li>• designato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in Cina</li> <li>• prodotto e marchio di proprietà SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>DATOS TÉCNICOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrada de alimentación: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>• Potencia en vatios: 3 vatios</li> <li>• Frecuencia de ultrasonido de 22.000 a 30.000Hz</li> <li>• Área de cobertura: hasta 30 m2</li> <li>• Nº de referencia: 1 227 000</li> <li>• Diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China.</li> <li>• Producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  |



| PT  | NL  | DK  | SE  | FI   |
|---|---|---|---|--|
| <b>Ultra-som Espanta Roedores interior</b>  | <b>Ultrasone Knaagdierverdrjver binnen</b>  | <b>Indendør Ultralyds Gnaver Skræmmer</b>   | <b>Ultraljud Gnagarskrämmare för inomhusbruk</b>  | <b>Jyrsijöiden Ultraäänikarkotin Sisäkäyttöön</b>  |
| <b>CONTEÚDO</b>   | <b>LEVERING</b>   | <b>INDEHOLDER</b>   | <b>INNEHÅLL</b>   | <b>SISÄLTÖ</b>   |
| 1 unidade   | 1 unit  | 1 stk.  | • 1 enhet   | • 1 laite  |
| <b>INSTALAÇÃO</b>   | <b>INSTALLATIE</b>  | <b>INSTALLATION</b>   | <b>INSTALLATION</b>   | <b>ASENNUS</b>   |
| <p>Somente para uso interno.</p> <p>Ligue o Espanta a uma fonte adequada de energia elétrica na sala onde a atividade de roedores é suspeita. A lâmpada LED verde na frente da unidade acende e a unidade irá emitir um zumbido suave. Note-se que o tom deste zumbido pode variar ligeiramente de unidade para unidade.</p> <p>Posicione o aparelho no chão, ou sobre uma superfície segura, de nível e a apontar as colunas para a área de atividade de roedores. Verifique que o caminho do ultrasonido emitido não seja impedido por móveis ou cortinas. Cada quarto exige um mínimo de uma unidade e uma unidade é suficiente para cobrir uma área de até 30m<sup>2</sup>. Para uma sala maior, ou um quarto em forma de L mais de uma unidade é necessária. Para melhor desempenho, mantenha o aparelho ligado continuamente dia e noite.</p> <p>Para aumentar a sua defesa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• assegure-se que ratos e ratazanas não têm acesso à comida ... guarde os alimentos em recipientes fechados e mantenha as áreas para cozinhar e de comer sempre limpas,</li> <li>• bloquear todos os buracos e aberturas em que ratos ou ratazanas possam entrar na casa. Swissinno Stop-Roeder em lâ de aço é ideal para isso.</li> </ul> | <p><b>Alleen voor gebruik binnen.</b><br/>Sluit de versterker op een geschikt stopcontact in de ruimte aan, waar de verdrjver actief moet zijn. Het groene LED-lampje op de voorkant van het apparaat zal oplichten en het apparaat zal zacht gaan zoemen. Het is belangrijk om te weten dat de zoemer van apparaat tot apparaat variëren kan. Plaats het apparaat op de grond, op een veilige, rechte oppervlak en de luidsprekers instellen in het veld van knaagdier activiteit. Zorg ervoor dat de manier van echografie niet door meubilair of gordijnen is geblokkeerd. Elke kamer vereist tenminste één apparaat en een apparaat is voldoende voor een gebied m<sup>2</sup> tot 30 m. Voor een grotere kamer, of een L-vormige gebied is meer dan één apparaat nodig. Voor de beste prestaties, kan u continu dag en nacht aan het apparaat worden ingeschakeld.</p> <p><b>Ter versterking van de uitwijzing</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zorg dat de muizen en ratten geen toegang hebben tot voedsel. Wikkel voedsel in verzegelde containers en u blokkeert alle gaten en openingen in de ruimtes in eetzaal en huis.</li> <li>• De Stop Ongedierte staalwol van Swissinno is ideaal voor dit.</li> <li>• om de knaagdier bevolking met Mause- en rat traps van Swissinno.</li> </ul> | <p><b>Kun til indendørs brug.</b><br/>Sæt skræmmeren i et 220 V stik i det rum, hvor gnavernes aktivitet kan ses. Den grønne LED pære på fronten af enheden vil lyse op, og enheden vil udsende en blød "buzz". Bemærk, at tonen i dette buzz kan variere en anelse fra enhed til enhed.<br/>Placer enheden på gulvet, eller på en sikker plan overflade og peg højttalerne mod det område, hvor gnaverne har deres aktivitet. Sørg for, at lyden som enheden udsender ikke spærres af møbler eller gardiner. Hvert værelse kræver minimum en enhed. Hver enhed er nok til at dække et område på op til 30m<sup>2</sup>. Til et større rum eller et L-format rum kan mere end én enhed være nødvendig. For den bedste ydeevne, opbevar enheden tændt konstant dag og nat.</p> <p><b>For at sikre at de ikke kommer igen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sørg for mus og rotter ikke har adgang til mad .... opbevar fødevarer i lukkede beholdere og hold områderne for madlavning og spisning rene,</li> <li>• blokere alle huller og åbninger, hvor mus eller rotter kunne komme ind i huset. Swissinno Skadedyrs Barriere stål uld er ideel til dette.</li> <li>• reducer mus og rotter med Swissinno's mus og rotter fælder.</li> </ul> | <p><b>Endast för inomhusbruk.</b><br/>Anslut skrämmeren till ett lämpligt uttag i det rum där gnagaren misstänks befinna sig. Den gröna LED-lampnan på framsidan av enheten tänds och enheten avger ett mjukt "surr". Observera att tonen i detta surr kan variera något från enhet till enhet.<br/>Placera enheten på golvet eller på en säker, jämn yta och rikta högtalarna mot ett område med gnagaraktivitet. Se till att ultraljudets väg inte hindras av möbler eller gardiner. Varje rum kräver minst en enhet och en enhet är tillräckligt för att täcka ett område på upp till 30m<sup>2</sup>. För ett större rum, eller ett L-format rum behövs mer än en enhet. För bästa resultat, hålla enheten påslagen kontinuerligt dag och natt.</p> <p><b>För att öka ditt försvar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• se till att möss och råttor inte har tillgång till mat .... förvara mat i slutna behållare och se till att de områden där ni lagar mat eller äter är rena,</li> <li>• blockera alla hål och öppningar där möss eller råttor kan komma in i huset. Swissinno Gnagarstopp stålull är idealiskt för detta.</li> <li>• minska antalet gnagare med Swissinno mus- och råttfallor.</li> </ul> | <p><b>Vain sisäkäyttöön.</b><br/>Kytke karkotin asianmukaiseen virtalähteeseen huoneessa, jossa epäilet jyrsijöiden olevan. Laitteen etuosassa oleva vihreä LED-valo syttyy ja laite hurisee hiljaa. Huomaa, että hurinan sävelkorkeus saattaa vaihdella laitekohtaisesti. Aseta laite lattialle tai vakaalle, tasaiselle alustalle ja sijoita kaiuttimet jyrsijöitä sisältävää aluetta kohti. Varmista, että huonekalut tai verhot eivät estä lähetettävää ultraääntä. Jokainen huone vaatii vähintään yhden laitteen ja yksi laite riittää kattamaan enintään 30 m<sup>2</sup> alueen. Suuremmissa tai L-muotoisissa huoneissa tarvitaan useampi kuin yksi laite. Pidä laite käynnissä ympäri vuorokauden parhaan tuloksen takaamiseksi.</p> <p><b>Puolustuksen parantamiseksi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Varmista, että hiirillä ja rotilla ei ole pääsyä ruokaan...</li> <li>• Säilytä ruoka suljetuissa pakkauksissa ja pidä ruoanlaitto- ja ruokailutilasi puhtaina</li> <li>• Tuki kaikki reiät ja kolot, joista hiiret tai rotat voisivat päästä asuntoon. Swissinnon jyrsijöiden karkottamiseen tarkoitettu teräsvilla soveltuu tähän parhaiten.</li> <li>• Vähennä jyrsijöiden määrää Swissinnon hiiren- ja rotanloukuilla.</li> </ul> |
| <b>MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b>   | <b>ONDERHOUD EN SCHOONMAAK</b>  | <b>VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING</b>   | <b>UNDERHÅLL OCH RENGÖRING</b>  | <b>HUOLTO JA PUHDISTUS</b>   |
| O Espanta não requer manutenção. Se a limpeza for necessária, limpe o exterior da unidade com um pano macio e húmido. Não use produtos abrasivos ou agentes químicos. Desligue o aparelho antes de o limpar.  | Buiten een eventuele schoonmaak, vergt de verjager geen enkel onderhoud. De buitenzijde van het toestel mag alleen worden schoongemaakt met een zachte, vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische producten.  | Enheden kræver ikke speciell vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål. Tag strømmen fra inden enheden rengøres.   | Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmeren inget underhåll. Utsidan av mösskrämmeren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar.  | Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia.   |
| <b>ELIMINAÇÃO DO APARELHO</b>   | <b>AFVAL</b>  | <b>BORTSKAFFELSE</b>  | <b>KASSERING</b>  | <b>LAITTEEN HÄVITÄMINEN</b>  |
| Eliminar todas as partes de forma adequada e segura e em conformidade com os regulamentos nacionais e locais face às suas normas ambientais.<br><br>O Espanta: Você não deve descartar este produto elétrico no lixo doméstico regular. Em vez disso deverá levá-lo ao centro de reciclagem indicado pela sua freguesia. Embalagem: Eliminar como material reciclável .   | Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling.  | Dette elektriske apparat må ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.   | Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållsopor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering.  | Hävittä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetuksia ja paikallisia ympäristöstandardeja.<br><br>Karkotin: Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisista hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.  |



| PT  | NL   | DK   | SE   | FI   |
|---|--|--|--|--|
| <p><b>PRECAUÇÕES DE USO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nunca utilize o Espanta em torno de animais roedores de estimação, como camundongos, ratos, hamsters, gerbos, porquinhos da Índia, coelhos, esquilos, furões.</li> <li>• Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.</li> <li>• As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.</li> <li>• Certifique-se que as crianças não manipulam, ou brincam com um Espanta ligado.</li> <li>• Desligue o Espanta da energia elétrica quando não estiver em uso.</li> <li>• Não tente abrir o Espanta, ou ter acesso a suas partes internas.</li> <li>• Não utilize o Espanta se o cabo da tomada, ou de alimentação estiver danificado, ou se detectar algum mau funcionamento no produto por queda, ou de outra forma qualquer.</li> <li>• Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.</li> <li>• Não utilize o Espanta em áreas molhadas, ou húmidas, não colocar em água ou outro líquido, Nunca o posicione onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira, pia ou qualquer outro recipiente de líquidos.</li> <li>• Não cubra o Espanta quando em uso com, por exemplo, uma cortina, nem o utilize num pequeno espaço fechado, como um armário, caso contrário ele pode superaquecer.</li> <li>• Mantenha o Espanta longe de fontes de calor, como radiadores, fogões, fornos e incêndios.</li> <li>• O ultra-som do Espanta não afetará qualquer equipamento eletrônico, incluindo pacemakers, comando automático da porta da garagem, tele-comandos, etc.</li> </ul> | <p><b>WAARSCHUWINGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik de verdrijver niet in de buurt van knaagdier huisdieren, zoals muizen, ratten, hamsters, , Guinea varkens, konijnen, eekhoorns en fretten.</li> <li>• Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.</li> <li>• Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.</li> <li>• Neemt u de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.</li> <li>• Probeer u de verdrijver niet te openen of toegang te krijgen tot het interieur.</li> <li>• Schakel niet de verdrijver in als de stekker of de netsnoer zijn beschadigd of als het apparaat niet goed werkt, of op enigerlei wijze is beschadigd.</li> <li>• Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden om elk risico te voorkomen.</li> <li>• Gebruik de verdrijver niet in natte of vochtige omgeving, of hem niet in het water of andere vloeistoffen plaatsen of opslaan. En zet hem niet op plekken waar hij in bad of wastafel kan vallen.</li> <li>• Bedek de ingeschakelde verdrijver niet met (bijv. met een gordijn) en gebruiken hem niet in een kleine gesloten ruimte (zoals een kast). Het kon oververhitten.</li> <li>• U moet de verdrijver weghouden bij warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, kooktoestellen en branden.</li> <li>• De ultrageluidsgolven hebben geen invloed op elektronische apparaten, zoals pacemakers, garage Deuropeners, afstandsbedieningen en dergelijke.</li> </ul> | <p><b>SIKKERHED &amp; VIGTIG INFORMATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug aldrig skræmmeren omkring kæledyr som mus, rotter, hamstere, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egerne, og fritter.</li> <li>• Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.</li> <li>• Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.</li> <li>• Tag skræmmeren fra den elektriske strøm, når den ikke er i brug.</li> <li>• Forsøg ikke at åbne enheden, eller få adgang til delene indeni.</li> <li>• Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Swisinnno, et autoriseret Swisinnno-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.</li> <li>• Betjen ikke enheden, hvis stikket eller ledningen er beskadiget, eller hvis der er fejl på produktet, eller tabes, eller beskadiges på nogen måde.</li> <li>• Brug ikke enheden i våde eller fugtige områder, må ikke sætte i vand eller anden form for væske, og anbring ikke, eller gemme det, hvor det kan falde eller blive trukket ind i et bad, badekar eller vask.</li> <li>• Tildæk ikke enheden når den er i brug med, for eksempel, et gardin eller andet, eller bruge den i et lille lukket rum, ligesom et skab, da den ellers kan blive overophedet.</li> <li>• Hold enheden væk fra varmekilder, såsom radiatorer, komfurer, ovne og brande.</li> <li>• Den Ultralyd enheden udsender vil ikke påvirke andet elektronisk udstyr, herunder pacemakere, garage døråbnere, fjernbetjening eller lignende.</li> </ul> | <p><b>VARNINGAR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd inte skrämmeren i närheten gnagarhusdjur som möss, råttor, hamstrar, ökenråttor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar.</li> <li>• Apparaten ska inte användas av personer eller barn med psykiska eller fysiska handikapp, eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper. Undantag kan göras om apparaten används under översikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger nödvändiga anvisningar angående dess användning.</li> <li>• Barn ska hållas utan uppsikt för att försäkra dig om att de inte leker med apparaten.</li> <li>• Koppla bort skrämmeren från det elnätet när den inte används.</li> <li>• Försök inte att öppna skrämmeren, eller komma åt dess inre delar.</li> <li>• Använd inte skrämmeren om stickkontakten, eller elkabeln är skadad, eller om produkten går sönder eller tappas, eller skadats på något sätt.</li> <li>• Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Swisinnno, ett av Swisinnno auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.</li> <li>• Använd inte skrämmeren i våta eller fuktiga områden, lägg den inte i vatten eller annan vätska och lägg den inte eller förvara den inte där den kan falla eller där den kan ramlar ner i ett badkar eller en vattenbehållare.</li> <li>• Täck inte skrämmeren när den är påslagen, med till exempel en gardin, använd den heller inte i ett litet slutet utrymme, som ett skåp. Den riskerar att överhettas.</li> <li>• Håll skrämmeren borta från varmekällor, såsom element, spisar, ugnar och bränder.</li> <li>• Skrämmerens ultraljud kommer inte att påverka någon annan elektronisk utrustning, varken pacemakers, garagedörröppnare, fjärrkontroller eller liknande.</li> </ul> | <p><b>VAROITUS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä käytä karkotinta lähellä lemmikkijärsyjöitä, kuten hiiriä, rottia, hamstereita, gerbiliejiä, marsuja, kaneja, oravia ja frettejä.</li> <li>• Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavaan henkilöön valvonnassa ja ohjauksessa.</li> <li>• Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.</li> <li>• Kytke karkotin irti virtalähteestä, kun et käytä sitä.</li> <li>• Älä yritä avata karkotinta tai päästä käsiksi sen sisäisiin osiin.</li> <li>• Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Swisinnno valtuuttamassa huoltoilikeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.</li> <li>• Älä käytä karkotinta, jos liitin tai virtakaapeli on vaurioitunut, jos tuote ei toimi oikein, se putoaa tai vaurioituu millään tavalla.</li> <li>• Älä käytä karkotinta märissä tai kosteissa tiloissa. Älä upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käytä tai säilytä sitä paikassa, josta se voi pudota tai josta se voidaan vetää kylpyammeeseen tai pesuallaseen.</li> <li>• Älä peitä käytössä olevaa karkotinta esimerkiksi verholle tai käytä sitä ahtaissa tiloissa, kuten kaapissa, sillä se saattaa ylikuumentaa.</li> <li>• Pidä karkotin kaukana lämmönlähteistä, kuten lämpöpattereista, uuneista ja avotulista.</li> <li>• Karkottimen ultraääni ei vaikuta mihinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autotallien ovenavaajat, kauko-ohjaimet yms.</li> </ul> |
| <p><b>TIPO DE GARANTIA - 2 ANOS</b></p> <p>O Espanta Roedores possui garantia de 2 anos contra defeitos decorrentes de fabricação defeituosa, ou materiais, a contar da data da compra. Danos causados por uso inadequado não são cobertos pela garantia. A SWISSINNO não aceita nenhuma responsabilidade por danos consequentes de uma má utilização.</p>  | <p><b>2 JAAR GARANTIE</b></p> <p>Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal. Let op: Schade veroorzaakt door onpaste behandeling zijn niet gedekt, SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.</p>  | <p><b>2 ÅRS GARANTI</b></p> <p>Swisinnno Ultralyds skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod produktionsfejl eller materialefejl på produktet. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien. SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.</p>  | <p><b>2 ÅRS GARANTI</b></p> <p>Swisinnno gnagarskrämmeren med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet. Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. SWISSINNO tar inget ansvar för följskador.</p>  | <p><b>2-VUODEN TAKUU</b></p> <p>Swisinnon järsyjöiden ultraäänikarkottimella on ostopäivämäärästä lasketuna 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaaliavioita. HUOM! Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita. SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.</p>  |
| <p><b>DADOS TECNICOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrada de alimentação: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Potência: 3watt</li> <li>• Freqüência ultra-som de 22,000-30,000 Hz</li> <li>• Área de cobertura: até 30m2</li> <li>• Item N °: 1 227 000</li> <li>• Desenvolvido por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>• Produto e Marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vermogen: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>• Wattage: 3watt</li> <li>• ultrasonische frequentie van 22.000 tot 30.000 Hz</li> <li>• dekking: maximaal 30m2</li> <li>• artikelnummer: 1 227 000</li> <li>• ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in China.</li> <li>• Product &amp; merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>   | <p><b>TEKNISKE DATA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strøm tilslutning: 220 - 240 V 50Hz.</li> <li>• Strømforsbrug 3Watt.</li> <li>• Frekvens område 22.000 - 30.000 Hz.</li> <li>• Dækker område op til 30m2.</li> <li>• Model nr. 1 227 000.</li> <li>• Designet af SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produceret i Kina.</li> <li>• Produkt og Brand af SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>   | <p><b>SPECIFIKATIONER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strömförsörjning: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Effekt: 3watt</li> <li>• Ultraljud Frekvens från 22,000-30,000 Hz</li> <li>• Täckningsområde: upp till 30m2</li> <li>• Varunr: 1 227 000</li> <li>• Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina.</li> <li>• Produkter &amp; Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>TEKNISET TIEDOT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jännite: 220 V – 240 V 50 Hz</li> <li>• Teho: 3 wattia</li> <li>• Ultraäänitaajuus: 22 000 – 30 000 Hz</li> <li>• Toiminta-alue: jopa 30m2</li> <li>• Kohdenro: 1 227 000</li> <li>• Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa.</li> <li>• SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki</li> </ul>  |



| LT  | EE   | RU  | PL   | CZ  |
|---|--|---|--|---|
| <b>Ultragarsinis Grauzikų Atbaidymo Prietaisas</b>  | <b>Ultrasonic Näriliste Peletaja</b>   | <b>Ультразвуковой отпугиватель грызунов для помещений</b>   | <b>Ultradźwiękowy Odstraszacz Gryzoni</b>  | <b>Ultrazvukový Odpuzovač Hlodavců Vnitřní</b>  |
| <b>PAKUOTĖS TURINYS</b>   | <b>SISU</b>  | <b>КОМПЛЕКТ</b>   | <b>Zawartość</b>   | <b>Obsahuje</b>   |
| • 1 prietaisas  | • 1 kogus  | • 1 устройство  | 1 sztuka   | 1ks   |
| <b>SUMONTAVIMAS</b>   | <b>PAIGALDAMINE</b>  | <b>УСТАНОВКА</b>  | <b>INSTALACJA</b>  | <b>INSTALACE</b>  |
| <p><b>Skirtas naudoti tik viduje.</b></p> <p>Prijunkite „Repeller“ prietaisą prie atitinkamo elektros šaltinio kambaryje, kuriame gali būti graužikų. Įsijiebs žalia LED lemputė prietaiso priekyje, o prietaisas pradės skleisti nestiprų zvimbimo garsą. Atkreipkite dėmesį, kad kiekvieno prietaiso skleidžiamas zvimbimo garsas gali nežymiai skirtis. Pastatykite įrenginį ant grindų arba ant tvirtu lygaus paviršiaus ir nukreipkite garsiakalbius į vietą, kur pastebėti graužikai. Užtikrinkite, kad skleidžiamam ultragarsui kelio neužstotų baldai arba užuolaidos. Kiekviename kambaryje turi būti bent vienas prietaisas, o vieno prietaiso pakanka iki 30 m² plotui. Didesniam arba L formos kambariui reikia naudoti daugiau nei vieną prietaisą. Siekdami geriausio efektyvumo, laikykite prietaisą jungtą be perstojo – dieną ir naktį.</p> <p><b>Norėdami užtikrinti geresnę apsaugą nuo graužikų:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasirūpinkite, kad pelės ir žiurkės negalėtų pasiekti maisto.... laikykite maistą sandariai uždarytuose induose bei palaukite maisto gaminių ir valgymo vietų švarą;</li> <li>• Užblokuokite visas skylės ir angas, per kurias pelės ar žiurkės galėtų patekti į namą. Tam puikiai tinka „Swissinno Rodent-Block“ plieno viena;</li> <li>• Sumažinkite graužikų populiaciją „Swissinno“ pelių ir žiurkių spąstais.</li> </ul> | <p><b>Vaid siseruumides kasutamiseks.</b></p> <p>Ühendage peletaja sobiva võimsusega seinakontakti ruumis, kus arvate näriliste tegutsevat. Süttib roheline tuluke seadme esiosal ja seade suriseb õrnalt. Pange tähele, et surina toon võib erinevate seadmete puhul pisut erineda. Asetage seade põrandale või kindlale tasasele pinnale ning suunake kõlarid näriliste asukoha poole. Tagage, et mööbel ega kardina ei tõkestaks ultraheli levikut. Igas ruumis peaks olema vähemalt üks seade, ning ühest seadmest piisab kuni 30 m² ala katmiseks. Suurema või L-kujulise ruumi puhul läheb vaja rohkem kui ühte seadet. Parima tulemuse saavutamiseks hoidke seadet sisselülitatuna päeval ja öösel.</p> <p><b>Kaitse suurendamiseks</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tagage, et hiired ja rotid ei pääseks toidule ligi .... hoidke toitu kinnistes anumates ja hoidke toiduvalmistamises ja söömise alad puhtad,</li> <li>• blokeerige augud ja avad, kust hiired ja rotid maja pääsevad. Swissinno näriliste blokeerimise terasvatt sobib selleks ideaalselt,</li> <li>• vähendage näriliste levikut Swissinno hiire- ja rotilõksude abil.</li> </ul> | <p><b>Предназначен для использования только внутри помещений.</b></p> <p>Подключите отпугиватель к соответствующему источнику питания в комнате, где, как вы подозреваете, могут быть грызуны. Зеленый светодиод на передней панели устройства загорится и устройство будет издавать мягкий шум. Следует отметить, что тональность этого шума может незначительно отличаться в зависимости от устройства. Установите устройство на полу или на защищенной ровной поверхности и направьте динамики туда, где могут быть грызуны. Убедитесь, что на пути излучаемого ультразвука нет мебели или штор. В каждой комнате нужно установить как минимум по одному устройству. Одного устройства достаточно для помещения площадью до 30м². Для больших или Г-образных комнат нужно несколько устройств. Для увеличения эффективности держите устройство непрерывно включенным днем и ночью.</p> <p><b>Чтобы увеличить эффективность защиты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• убедитесь, что у мышей и крыс нет доступа к пище .... храните продукты в герметичной посуде и поддерживайте места приготовления и приема пищи в чистоте;</li> <li>• закройте все отверстия и проемы, через которые мыши и крысы могут попасть в дом. Для этого идеально подходит металлический ерш Swissinno для блокировки грызунов.</li> <li>• снизьте численность грызунов с помощью ловушек Swissinno для мышей и крыс.</li> </ul> | <p><b>Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń</b></p> <p>Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła energii elektrycznej w pomieszczeniu w którym podejrzewamy aktywność gryzoni. Zielona dioda LED z przodu urządzenia będzie emitować miękkie "buzz". Brzmienie szumu może się różnić w zależności od urządzenia. Umieść urządzenie na podłodze lub na bezpiecznej równej powierzchni i skieruj głośniki w stronę aktywności gryzoni. Upewnij się, że ścieżka emitowanego ultradźwięku nie jest zakłócana przez meble lub zasłony. Każde pomieszczenie wymaga minimum jednego urządzenia i wystarcza na powierzchnię do 30m². Na większe pomieszczenie lub w kształcie litery L potrzebna jest większa liczba urządzeń. Aby uzyskać najlepszą wydajność pozostaw urządzenie nieprzerwanie włączone dzień i noc.</p> <p><b>W celu zwiększenia ochrony</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• upewnij się, że myszy i szczury nie mają dostępu do żywności.... przechowuj żywność w zamkniętych pojemnikach zachowując czystość.</li> <li>• zablokuj wszystkie otwory, którymi myszy i szczury mogą dostać się do domu. Zabezpieczająca stalowa welna Swissinno nadaje się do tego idealnie.</li> <li>• ograniczaj populację gryzoni stosując pułapki na gryzonie Swissinno.</li> </ul> | <p><b>Pouze pro vnitřní použití.</b></p> <p>Zapojte Repeller do vhodného zdroje elektrické energie v místnosti, kde je podezření hlodavec na výskyt hlodavců. Zelená LED žárovka na přední straně přístroje se rozsvítí a přístroj vydá měkké "hlásky". Všimněte si, že tón tuto novinku se mohou mírně lišit od jednotky k jednotce. Umístěte přístroj na podlahu, nebo na bezpečném a rovném povrchu a nasměrujte reproduktory k oblasti výskytu hlodavců. Ujistěte se, že cestu ultrazvuku nebrání nábytek nebo závěsy. Každý pokoj vyžaduje minimálně jednu jednotku a jedna jednotka stačí k pokrytí plochy až 30m². Pro větší místnosti, nebo L-tvaru místnosti je zapotřebí více než jedna jednotka. Pro nejlepší výkon by měl být přístroj zapnutý nepřetržitě ve dne i v noci.</p> <p><b>Chcete-li zvýšit svoji ochranu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ujistěte se, že myši a krysy nemají přístup k potravinám .... skladujte potraviny v uzavřených nádobách a udržujte plochy pro vaření a stravování čisté</li> <li>• uzavřete všechny otvory, kde by se myši a potkani mohli dostat do domu. Swissinno Stop hlodavcům ocelová vata proti hlodavcům je ideální.</li> <li>• snižte populaci hlodavců pomocí pastí Swissinno. □</li> </ul> |
| <b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS</b>  | <b>HOOLDUS JA PUHASTAMINE</b>  | <b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА</b>  | <b>KONSERWACJA I CZYSZCZENIE</b>   | <b>ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ</b>   |
| „Repeller“ prietaisui nereikalinga jokia priežiūra. Jei reikia nuvalyti, minkšta drėgna šluoste nušluostykite įrenginio išorę. Nenaudokite abrazyvinių valiklių arba cheminių priemonių. Pieš valydami ištraukite kištuką iš elektros lizdo.  | Seade ei vaja hooldust. Puhastamiseks pühkige seadme välispinda pehme niiske lapiga. Ärge kasutage söövitavaid ega keemilisi puhastusaineid. Enne puhastamist lülitage seade välja.  | Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить.  | Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj włgnotnej ściereczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących.  | Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. V případě čištění otřete vnější jednotky měkkým a vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky nebo chemické látky. Odpojte přístroj před čištěním.   |
| <b>UTILIZAVIMAS</b>   | <b>ÄRAVISKAMINE</b>  | <b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>   | <b>UTYLIZACJA URZĄDZENIA</b>   | <b>LIKVIDACE</b>  |
| Visas dalis išmeskite tinkamai ir saugiai, laikydamiesi savo nacionalinės teisės aktų ir vietinių aplinkos standartų.   | Seadme kõik osad tuleb ära visata sobilikul ja turvalisel viisil, mis on kooskõlas teie riigi vastavate eeskirjade ja keskkonnastandarditega.  | Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами.   | Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń.   | Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou. Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odnesete do místního centra sběru komunálního odpadu. Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.  |
| „Repeller“ prietaisas: neišmeskite šio elektrinio prietaiso kartu su buitiniemis atliekomis. Perduokite jį buitinių atliekų perdirbimo centrui arba viešųjų paslaugų įstaigai.  | Peletaja: Seda elektriseadet ei tohi visata tavalise majapidamisprügi hulka. Viige see majapidamisjäätmete käitluskeskusesse või olmejäätmete kogumispunkti.   | Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания.   |  |   |
| Pakavimo medžiagos: išmeskite kaip perdirbamas medžiagas.   | Pakend: Käidelge taaskasutatava materjalina.   | Упаковка: Утилизировать как сырье, подлежащее вторичной переработке.  |  |   |



| LT  | EE  | RU   | PL   | CZ   |
|---|---|--|--|--|
| <p><b>ATSARGUMO PRIEMONĖS IR SVARBI INFORMACIJA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niekuiomet nenaudokite „Repeller“ prietaiso, jei netoliese yra tokių naminių gyvūnelių, kaip pelės, žiurkėnai, smiltpelės, jūsu kiauylės, triušiai ir šėšakai.</li> <li>• Šis prietaisas nesikirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu atskirai už jų saugą atsakingas asmuo.</li> <li>• Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.</li> <li>• Neleiskite vaikams naudoti jungto „Repeller“ prietaiso arba su juo žaisti.</li> <li>• Kai „Repeller“ prietaisas nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros lizdo.</li> <li>• Nebandykite atidaryti „Repeller“ prietaiso ir nesiekite jo vidinių dalių.</li> <li>• Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Swissinno“ darbuotojai, „Swissinno“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.</li> <li>• Nenaudokite „Repeller“ prietaiso, jei pažeistas kištukas arba maitinimo laidas arba jei gaminyje yra sugedęs, buvo numestas ant žemės ar yra kitaip pažeistas.</li> <li>• Nenaudokite „Repeller“ prietaiso šlapiose arba drėgnose vietose, nedėkite jo į vandenį ar kitus skysčius, nedėkite arba nelaikykite prietaiso vietoje, kurioje jis galėtų nukristi, būti įtrauktas į vonią, kubilą ar kriauklę.</li> <li>• Neuždenkite naudojamo „Repeller“ prietaiso, pavyzdžiui, užuolaida, arba nenaudokite jo mažoje uždaroje vietoje, pavyzdžiui, spintelėje, nes jis gali perkaisti.</li> <li>• Saugokite „Repeller“ prietaisą nuo karščio šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, krosnelių ir liepsnos.</li> <li>• „Repeller“ prietaiso skleidžiamas ultragarsas neveikia elektroninės įrangos, įskaitant širdies stimuliatorius, garažo durų atidarymo mechanizmus, nuotolinio valdymo pultus ir pan.</li> </ul> | <p><b>ETTEVAATUSABINÕUD JA OLULINE TEAVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ārge kunagi kasutage seadet nārlīstest koduloomade, nagu hiired, rotid, hamstrid, liivahiired, merisead, jānesed, oravad ja tuhkrud, juuresolekul.</li> <li>• Seda seadet ei tohi kasutada fūūsilise, meele- või vaimse hāirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste vōi teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), vālja arvatud juhul, kui nende ohtuse eest vastutatav isik neid seadme kasutamise juures valvab vōi on neid selleks juhendanud.</li> <li>• Lapsi tuleks jālgida, et nad ei māngiks seadmega.</li> <li>• Ārge laske mingil juhul lastel sisselūlitatud seadet kāsītseada ega sellega māngida.</li> <li>• Eemaldage seade vooluvōrgust, kui te seda parasjagu ei kasuta.</li> <li>• Ārge pūūdke seadet avada ega selle sisemistele osadele ligi pāāseda.</li> <li>• Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vāltimiseks uue vastu vahetama Swissinno, Swissinno volitatud hoolduskeskus vōi samavāārsēt kvalifikatsiooni omav isik.</li> <li>• Ārge lūlitage seadet sisse, kui lūliti vōi juhe on kahjustatud, kui seade ei tōōta korralikult, on maha kukkunud vōi mōnel muul moel kahjustada saanud.</li> <li>• Ārge kasutage seadet mārgades vōi niisketes kohtades, ārge asetage seda vette ega muusse vedelikku ning ārge hoidke seda sellises kohas, kust see vōib kukkuda vanni, dušikabiini vōi kraanikaussi.</li> <li>• Ārge katke sisselūlitatud seadet kardinaga ega kasutage seda vāiksel suletud alal, nagu kapp, sest see vōib seal ūle kuumeneda.</li> <li>• Hoidke seadet eemal kuumaalkitatest, nagu radiaatorid, ahjud, pliidad ja kaminad.</li> <li>• Seadme levitatav ultraheli ei mōjuta elektroonilisi seadmeid, nagu sūdamestimulaatorid, garaāziuste avajad, puldid jmt.</li> </ul> | <p><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• не используйте отпугиватель грызунов возле таких домашних животных, как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки;</li> <li>• Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.</li> <li>• Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте</li> <li>• следите за тем, чтобы дети не брали в руки включенный отпугиватель и не играли с ним;</li> <li>• отсоединяйте отпугиватель от сети, когда он не используется;</li> <li>• не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям;</li> <li>• не используйте отпугиватель, если повреждена вилка или кабель, если прибор неисправен, упал или был поврежден иным образом;</li> <li>• Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации;</li> <li>• не используйте отпугиватель во влажных или сырых помещениях, не опускайте его в воду или иную жидкость и не ставьте и не храните там, где он может упасть или попасть в ванну, умывальник или раковину;</li> <li>• во избежание перегрева не закрывайте включенный отпугиватель, например, занавесками, и не используйте его в маленьких замкнутых пространствах, например, в шкафу;</li> <li>• храните отпугиватель вдали от источников тепла, в частности, радиаторов, плит, печей и каминов;</li> <li>• ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п.</li> </ul> | <p><b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI &amp; WAŻNE INFORMACJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nigdy nie używaj odstraszacza odstraszacza w stosunku do zwierząt domowych takich jak: myszy, szczury, chomiki, myszosczkoci, świnki morskie, króliki itp.</li> <li>• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.</li> <li>• Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.</li> <li>• Upewnij się, że dzieci używają i nie bawią się urządzeniem.</li> <li>• Odłączacz odstraszacz od źródła energii elektrycznej, gdy nie jest używany.</li> <li>• Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części.</li> <li>• Nie wolno używać odstraszacza jeżeli kabel zasilający, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone.</li> <li>• Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.</li> <li>• Nie używać odstraszacza w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach. Nie umieszczaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj i nie przechowuj urządzeń w miejscach gdzie może spaść do wody (umywalki, wanny itp.)</li> <li>• Nie zasłaniaj odstraszacza podczas używania i nie używaj w bardzo małych pomieszczeniach (szafy itp.) ponieważ może się przegrzać.</li> <li>• Przechowuj odstraszacz z dala od źródeł ciepła takich jak: grzejniki, piece itp.</li> <li>• Ultradźwiękowy odstraszacz nie zakłóca pracy urządzeń elektronicznych takich jak: rozruszniki, automatyczne bramy garażowe, piloty itp.</li> </ul> | <p><b>VÝSTRAHY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nikdy nepoužívejte Odpuzovač kolem domácích mazlíčků jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíky, veverky, a freteky.</li> <li>• Osoby (včetně dětí) s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.</li> <li>• Děti si s přístrojem nesmí hrát.</li> <li>• Ujistěte se, že si děti nemají možnost kontaktu či hry s rozsvíceným Odpuzovačem.</li> <li>• Odpojte Odpuzovač od elektrické energie, pokud je nepoužíváte.</li> <li>• Nesnažte se otevřít Odpuzovač nebo získat přístup k jeho vnitřním částí.</li> <li>• Nepoužívejte Odpuzovač, pokud zástrčka nebo napájecí kabel je poškozen, nebo pokud výrobek nefunguje, nebo je poškozen.</li> <li>• Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.</li> <li>• Nepoužívejte Odpuzovač v mokřích nebo vlhkých oblastech, nedávejte jej do vody nebo jiných tekutin a nepokládejte, nebo ukládejte tam, kde by mohl spadnout, nebo být vtážen do vody či umyvadla.</li> <li>• Nezakrývejte Odpuzovač při použití například závěsem, nebo jej nepoužívejte v malém uzavřeném prostoru, jako skříň, jinak může dojít k přehřátí.</li> <li>• Udržujte Odpuzovač mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou radiátory, sporáky, trouby a oheň.</li> <li>• Ultradźwiękowy Odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a otváčeče garážových vrat, dálkové ovládání a podobně.</li> </ul> |
| <p><b>2 METŲ GARANTIJA</b></p> <p>„Swissinno“ grauzikus atbaidančiam ultragarsiniam prietaisui „Rodent Repeller“ suteikiama garantija, patvirtinanti, kad gaminyje neturi gamybos ar medžiagos defektų, ir galiojanti dvejus metus nuo gaminio įsigijimo. Netinkamo naudojimo sukeltam pažeidimui garantija netaikoma. SWISSINNO neprisiima jokios atsakomybės už pasekminius pažeidimus.</p>   | <p><b>2-AASTANE GARANTII</b></p> <p>Swissinno Ultrasonic nārlīstē peletājale kehtib 2-aastane garantii alates ostmise kuupāevast ning see katab gigasest ehītusest vōi materijalidest tulenevad rikked. Vālest kāitamisest tulenevaid kahjustusi garantii ei kata. SWISSINNO ei vastuta pōhjuslike kahjude eest.</p>  | <p><b>ГАРАНТИЯ 2 ГОДА</b></p> <p>На ультразвуковой отпугиватель грызунов Swissinno распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. При обнаружении неисправности прибора вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: г. Москва Каширское шоссе 144 к.1, т. +7 495 5438986, e-mail: 5438986@gmail.com</p>  | <p><b>2-VUODEN TAKUU</b></p> <p>Ultradźwiękowy Odstraszacz Swissinno jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.</p>  | <p><b>2-VUODEN TAKUU</b></p> <p>Swissinno Ultradźwiękový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenese žádnou odpovědnost za následné škody.</p>  |
| <p><b>TECHNINIAI DUOMENYS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maitinimo įvestis: 220–240 V ~50 Hz</li> <li>• Galia vatais: 3 vatai</li> <li>• Ultragarso dažnis nuo 22 000 Hz iki 30 000 Hz</li> <li>• Aprėptis: iki 30 m2</li> <li>• Prekės Nr.: 1 227 000</li> <li>• Sukurta SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje.</li> <li>• SWISSINNO SOLUTIONS AG gaminyje ir prekės ženklas.</li> </ul>  | <p><b>TEHNILISED ANDMED</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toide: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>• Vōimsus: 3 W</li> <li>• Ultraheli sagedus 22 000 - 30 000 Hz</li> <li>• Kaetav ala: kuni 30 m²</li> <li>• Toote nr: 1 227 000</li> <li>• Tootja: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Toodetud Hiinas.</li> <li>• Toote &amp; kaubamārgi kuuluvus: SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• питание: 220-240 В ~ 50 Гц;</li> <li>• мощность: 3 Вт;</li> <li>• частота ультразвука от 22 000 Гц до 30 000 Гц;</li> <li>• покрытие: до 30м²;</li> <li>• Дата изготовления: указана на упаковке</li> <li>• Свissинно Артикул номер: 1 227 000</li> <li>• разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>• Произведено в Китае;</li> <li>• товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>   | <p><b>DANE TECHNICZNE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasilanie: 220 - 240 V - 50 Hz</li> <li>• Moc: 3 watt</li> <li>• Częstotliwość ultradźwięków 22.000-30.000 Hz</li> <li>• Obszar działania do 30m2</li> <li>• Kod: 1 227 000</li> <li>• Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowane w Chinach.</li> <li>• Product &amp; Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájení: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Příkon: 3 watt</li> <li>• Ultrazvuk Frekvence od 22,000-30,000 Hz</li> <li>• Oblast pokrytí: až 30 m2</li> <li>• Číslo zakázky: 1 227 000</li> <li>• Navrženo SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobeno v Číně.</li> <li>• Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  |



| SK  | HU   | RO  | BG  | SI   |
|---|--|---|---|--|
| <b>Ultrazvukový Odpudzovač Hlodavcov Vnútorný</b>   | <b>Ultrahangos Rágcsálóriasztó Beltéri Használata</b>  | <b>Repellent Ultrasunete Rozătoare de interior</b>  | <b>Ултразвуково устройство срещу гризачи у Дома</b>   | <b>Visokofrekvenčni Odganjalec Glodavcev</b>   |
| <b>Obsahuje</b>   | <b>TARTALOM</b>  | <b>CONȚINUT</b>   | <b>СЪДЪРЖАНИЕ</b>   | <b>VSEBINA</b>   |
| 1ks   | • 1 egység   | • 1 unitate   | • 1 устройство  | • 1 enota  |
| <b>INŠTALÁCIA</b>   | <b>ÜZEMBEHELYEZÉS</b>  | <b>INSTALARE</b>  | <b>МОНТАЖ</b>   | <b>NAMESTITEV</b>  |
| <p><b>Iba pre vnútorné použitie.</b><br/>Zapojte Repeller do vhodného zdroja elektrickej energie v miestnosti, kde je podozrenie hlodavcov na výskyt hlodavcov. Zelená LED žiarovka na prednej strane prístroja sa rozsvieti a prístroj vydá mäkké "hlašky". Všimnite si, že tón túto novinku sa môžu mieme líšiť od jednotky k jednotke. Umiestnite prístroj na podlahu, alebo na bezpečnom a rovnom povrchu a nasmerujte reproduktory k oblasti výskytu hlodavcov. Uistite sa, že cestu ultrazvuku nebráni nábytok alebo závesy. Každá izba vyžaduje minimálne jednu jednotku a jedna jednotka stačí na pokrytie plochy až 30m<sup>2</sup>. Pre väčšie miestnosti, alebo L-tvaru miestnosti je potrebné viac ako jedna jednotky. Pre najlepši výkon by mal byť prístroj zapnutý nepretržite vo dne iv noci.</p> <p><b>Аk chcete zvýšiť svoju ochranu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• uistite sa, že myši a potkany nemajú prístup k potravinám .... skladujte potraviny v uzavretých nádobách a udržiavajte plochy pre varenie a stravovanie čisté</li> <li>• uzavrite všetky otvory, kde by sa myši a potkany mohli dostať do domu. Swissinno Stop hlodavcom oceľová vata proti hlodavcom je ideálne.</li> <li>• znížte populáciu hlodavcov pomocou pascí Swissinno.</li> </ul> | <p><b>Kizárólag beltéri használatra!</b><br/>Csatlakoztassa a rágcsálóriasztót a megfelelő áramforráshoz abban a helyiségben, amelyben a rágcsálók megjelenése várható. A készülék elején található zöld LED lámpa kigyullad, és az egység lágy, zúgó hangot bocsát ki magából. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy e zúgás készülékenként enyhén eltérhet egymástól.</p> <p>Helyezze az egységet a padlóra egy biztos, vízszintes pontra, és irányítsa a hangszórókat a rágcsálók várható megjelenésének irányába. Győződjön meg arról, hogy a kibocsátott ultrahang terjedését nem gátolja bútor vagy függöny. Minden szobában legalább egy riasztóegység szükséges – ez elegendő egy 30 m<sup>2</sup> nagyságú helyiség lefedéséhez. Ennél nagyobb, vagy L-alakú térben több egységre van szükség. Az optimális teljesítmény elérése érdekében a berendezést hagyja éjjel-nappal bekapcsolva. Már meglévő rágcsálófészeket vagy táplálékforrás esetén 2-4 hét is szükséges lehet a kívánt hatás eléréséhez.</p> <p><b>A védelem növelése érdekében</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• győződjön meg arról, hogy az egerek és patkányok nem férhetnek hozzá semmiféle táplálékhoz .... az ételeket tartsa zárt edényekben, és tartsa tisztán főzési és étkezés felületeit,</li> <li>• zárjon el minden lyukat vagy nyílást, amelyen egerek vagy patkányok képesek a házba jutni. A Swissinno Rodent-Block acélforgács-vatta erre a célra ideális.</li> <li>• csökkentse a rágcsálópopulációt a Swissinno egér- és patkánycsapdái segítségével.</li> </ul> | <p><b>Numai pentru utilizare în interior.</b><br/>Conectați Repellentul la o sursă adecvată de electricitate din camera unde suspectați că sunt rozătoare. Ledul verde din partea frontală a unității se va aprinde și unitatea va emite un sunet ușor. Țineți minte că tonul acestui sunet va diferi puțin de la unitate la unitate.</p> <p>Poziționați unitatea pe podea sau pe o suprafață dreaptă și sigură și îndreptați difuzoarele spre zona cu rozătoare.</p> <p>Asigurați-vă că nu există obstacole în calea ultrasunetelor, cum ar fi mobila sau perdelele. Fiecare cameră necesită cel puțin o unitate și o unitate este suficientă pentru a acoperi o zonă de până la 30m. Pentru camerele mai mari sau camerele în formă de L, sunt necesare mai multe unități.</p> <p>Pentru performanțe optime țineți unitatea pornită zi și noapte.</p> <p><b>Pentru a spori apărarea</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• asigurați-vă că șoarecii și șobolanii nu au acces la mâncare .... depozitați mâncarea în recipiente sigilate și păstrați zonele de gătit și luat masa curate,</li> <li>• blocați toate găurile și deschiderile pe unde ar putea intra șoarecii și șobolanii în casă. Stop Rozătoarelor lână de oțel Swissinno este ideală pentru acest lucru.</li> <li>• reduceți populația de rozătoare cu capcanele de șoareci și șobolani de la Swissinno. □</li> </ul> | <p><b>Използва се само в затворени помещения.</b><br/>Включете устройството в подходящ източник на електричество, в стаята, където се предполага, че има гризачи. Зеленият LED-индикатор в предната част на корпуса светва и устройството ще издава меко жужене. Забележете, че тонът на жуженето може малко да се различава измежду различните устройства.</p> <p>Разположете устройството на пода или на безопасна повърхност и място на високоговорителите към мястото, където има гризачи. Уверете се, че на пътя на излъчвания Ултразвук няма препятствия, като мебели или пердетата. За всяка стая се изисква поне едно устройство и то устройство покрива площ до 30 m<sup>2</sup>. За по-голяма или Г-образна стая е нужно повече от едно устройство. За най-добри резултати, дръжте устройството включено непрекъснато денем и нощем.</p> <p><b>За подобряване на защитата</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• уверете се, че мишките и плъховете нямат достъп до храна ... съхранявайте храната в запечатани съдове и дръжте местата за готвене и хранене чисти.</li> <li>• запушете всички дупки и отвори, където мишките или плъховете биха могли да влязат в къщата. Swissinno Стоп на Гризачите стоманена вълна е идеален за това.</li> <li>• намалете гризачите с капаните за мишки и плъхове Swissinno.</li> </ul> | <p><b>Zgobj za notranjo uporabo</b><br/>Vključite odganjalec v električno vtičnico v prostoru, kjer želite, da odganjalec oddaja zvok. Zelena LED žarnica na sprednjem delu izdelka se bo prižgala in oddala blag »buzz« (zvok). Pri tem bodite pozorni, da se lahko ton zvoka postopoma spreminja od enote do enote. Napravo postavite na varnem mestu na ravno površino tako, da bodo oddajniki zvoka obrnjeni proti mestom, kjer želite, da odganjajo glodavce. Pri tem zagotovite, da pohištvo in drugi predmeti (npr. zavese) v prostoru ne ovirajo širitev zvoka. Vsak zaprti prostor (soba) zahteva en odganjalec, ki zadostuje do 30 m<sup>2</sup> površine. Za večje prostore, ali prostore v L-obliki je potrebno za učinkovito delovanje več odganjalcev. Za najbolj učinkovito delovanje je priporočljivo odganjalec imeti priključen podnevi in ponoči.</p> <p><b>Za učinkovitejše delovanje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zagotovite, da glodavci nimajo dostopa do hrane; hrano shranjujte v zaprtih posodah ter zagotovite, da bodo kuhinjske površine čiste</li> <li>• zatesnite luknje in odprtine, kjer bi lahko miši in podgane prišle v hišo. Pri tem je Swissinno Glodavci-STOP, izdelan iz žične volne idealen za to.</li> <li>• s pomočjo pasti Swissinno za miši in podgane zmanjšajte populacijo glodavcev</li> </ul> |
| <b>ÚDRŽBA A ČISTENIE</b>  | <b>KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS</b>   | <b>ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE</b>  | <b>ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ</b>   | <b>VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</b>   |
| Odpudzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. V prípade čistenia utrite vonkajšie jednotky mäkkou a vlhkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky. Odpojte prístroj pred čistením.  | A rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törülközővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést.   | Repellentul nu necesită întreținere. În cazul în care trebuie curățat, ștergeți partea externă a unității cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți chimici. Scoateți unitatea din priză înainte de a o curăța.   | Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използвайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване.   | Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Zunanost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev.   |
| <b>LIKVIDÁCIA</b>   | <b>ÁRTALMATLANÍTÁS</b>   | <b>ELIMINARE</b>  | <b>ИЗХВЪРЛЯНЕ</b>   | <b>ODSTRANITEV NAPRAVE</b>   |
| Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou.<br>Odpudzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odnesť do miestneho centra zberu komunálneho odpadu.<br>Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.  | Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa megfelelő és biztonságos módon, az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően.<br><br>A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartási hulladék-kezelő központba.<br><br>Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.  | Eliminați toate componentele într-un mod adecvat și sigur, în conformitate cu reglementările naționale și locale ale standardelor în materie de mediu.<br><br>Repellentul: Nu trebuie să aruncați acest produs electric cu gunoii menajer. Trebuie să îl duceți la un centru de reciclare sau la o locație specifică.<br><br>Ambalaj: Eliminați-l ca pe un material reciclabil.   | Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти.<br><br>Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация.<br><br>Опаковка: Да се изхвърля като материал за рециклиране.  | Nedelujočo napravo ne zavrzite med klasične komunalne odpadke.<br><br>Priporočljivo je takšno napravo oddati na zbiralnem centru tovrstnih odpadkov, npr. v kraju nakupa izdelka.<br><br>Izdelek je pakiran v embalaži, ki jo je mogoče reciklirati. □   |

| SK   | HU  | RO  | BG  | SI   |
|--|---|---|---|--|
| <b>VÝSTRAHY</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nikdy nepoužívajte Odpudzovač okolo domácich miláčikov ako sú myši, potkany, škrečky, pieskomily, morčatá, králiky, veвериčky, a fretiek. • Uistite sa, že si deti nemajú možnosť kontaktu či hry s rozsvieteným Odpudzovače.</li> <li>Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.</li> <li>Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.</li> <li>Odpojte Odpudzovač od elektrickej energie, ak ich nepoužívate.</li> <li>Nepokúšajte sa otvoriť Odpudzovač alebo získať prístup k jeho vnútorných častí.</li> <li>Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Swisinnno, servisné centrum autorizované spoločnosťou Swisinnno alebo iný kvalifikovaný personál.</li> <li>Nepoužívajte Odpudzovač, ak zástěrka alebo napájací kábel je poškodený, alebo ak výrobok nefunguje, alebo je poškodený.</li> <li>Nepoužívajte Odpudzovač v mokrých alebo vlhkých oblastiach, nedávajte ho do vody alebo iných tekutín a nekladte, alebo ukladajte tam, kde by mohol spadnúť, alebo byť vtiahnutý do vane či umývadla.</li> <li>Nezakrývajte Odpudzovač pri použití napríklad závesom, alebo ho nepoužívajte v malom uzavretom priestore, ako skriňa, inak môže dôjsť k prehriatiu.</li> <li>Udržujte Odpudzovač mimo dosahu zdrojov tepla, ako sú radiátory, sporáky, rúry a oheň.</li> <li>Ultrazvukový Odpudzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárača garážových brán, diaľkové ovládanie a podobne.</li> </ul> | <b>FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne használja a rágcsálóriasztót rágcsáló háziállatok (egerek, patkányok, hörcsögök, versenyegerek, tengeri malacok, nyulak, mókusok és vadászgörények) közelében.</li> <li>A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.</li> <li>Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.</li> <li>Gondoskodjon róla, hogy gyermekek ne nyúljanak a készülékhez, és ne játsszanak vele bekapcsolt állapotban.</li> <li>Amennyiben nincs használatban a rágcsálóriasztót, húzza ki a konnektorból.</li> <li>Ne próbálja meg kinyitni vagy hozzáférni belső alkatrészeihez.</li> <li>Ne helyezze működésbe a rágcsálóriasztót, ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel sérült, ha a termék hibásan működik, leesett, vagy akármilyen módon megsérült.</li> <li>A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnerre, vagy hasonló képesítéssel szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése végett.</li> <li>Ne használja a készüléket vizes, nedves helyeken, ne tegye vízbe vagy más folyadékba, és ne helyezze olyan helyre, ahonnan leeshet, vagy berántható egy kádba, zuhanyzóba, vagy mosogatóba.</li> <li>Működés közben a rágcsálóriasztót ne takarja le (például függőnyel) és ne használja kis, zárt helyeken (például egy szekrényben), mivel ez esetben a készülék túlmelegedhet.</li> <li>A rágcsálóriasztót tartsa távol hőforrásoktól, például a radiátoroktól, tűzhelyektől, sütőktől, vagy nyílt lángtól.</li> <li>A készülék által kibocsátott ultrahang nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szívritmus-szabályzókat, garázkapunyítókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket.</li> </ul> | <b>PRECAUȚII ȘI INFORMAȚII IMPORTANTE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu utilizați Repelentul lângă rozătoarele care vă sunt animale de companie cum ar fi șoarecii, șobolanii, hamsterii, gerbilii, cobaii, iepurii, veverițele și dihorii.</li> <li>Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.</li> <li>Copii nu trebuie să se joace cu aparatul</li> <li>Nu lăsați copii să manevreze sau să se joace cu un Repelent pornit.</li> <li>Scoateți Repelentul din priză când nu îl folosiți.</li> <li>Nu încercați să demontați Repelentul sau să îi accesați piesele interne.</li> <li>În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, un centru de service autorizat de Philips sau personal calificat în domeniul pentru a evita orice pericol.</li> <li>Nu porniți Repelentul dacă ștecărul sau cablul electric este deteriorat sau dacă produsul este defect sau scăpat sau deteriorat în orice mod.</li> <li>Nu utilizați Repelentul în zone ude sau umede, nu îl introduceți în apă sau alte lichide și nu îl așezați sau depozitați în zone de unde ar putea cădea sau ar putea fi tras în duș, cadă sau chiuvetă.</li> <li>Nu acoperiți Repelentul când este utilizat, spre exemplu cu perdele sau nu îl utilizați în spații închise foarte mici, cum ar fi un dulap, altfel s-ar putea supraîncălzi.</li> <li>Tineți Repelentul departe de surse de căldură, cum ar fi radiatoarele, aragazurile, cuptoarele și focurile.</li> <li>Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerule, telecomenzile pentru uși de garaj, telecomenzile în general și altele asemenea.</li> </ul> | <b>МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не използвайте устройството близо до домашни любимци-гризачи, като мишки, плъхове, хамстери, пясъчни мишки, морски свинчета, зайци, катерички и порове.</li> <li>Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и познания, освен ако те са надзирани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.</li> <li>Не позволявайте на деца да си играят с уреда</li> <li>Уверете се, че деца не боравят или играят с включено Устройство.</li> <li>Изключете устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате.</li> <li>Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части.</li> <li>С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Swisinnno, оторизиран от Swisinnno сервис или квалифициран техник.</li> <li>Не работете с устройството ако щепселът или електрическият кабел са повредени или продуктът е неизправен, или е изпуснат, или повреден по някакъв начин.</li> <li>Не използвайте устройството в мокри или влажни места, не го поставяйте във вода, или друга течност, както и не го поставяйте или съхранявайте, където може да падне или да бъде бутнато във вана, кофа или мивка.</li> <li>Не покривайте устройството, когато работи, напр. с перде или да го използвате в малко затворено пространство, като шкаф, в противен случай може да прегрее.</li> <li>Дръжте устройството далеч от източници на топлина, като радиатори, печки, фурни или огънове.</li> <li>Ултразвукът устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкъри, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни. □</li> </ul> | <b>VARNOSTNA NAVODILA IN POMEMBNE INFORMACIJE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Naprava naj ne bo v bližini zajčkov, hrčkov itd., ki so vaši hišni ljubljenci.</li> <li>Naprave ne smejo uporabljati osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi zmogljivostmi, neizkušeni in tisti, ki naprave ne znajo uporabljati oziroma niso seznanjeni z načini njene uporabe. Take osebe smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom druge osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.</li> <li>Bodite previdni, da se otroci ne igrajo s strojem.</li> <li>Ko naprave ne uporabljate jo izkjučite iz električne vtičnice.</li> <li>Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana.</li> <li>Poškodovani omrežni kabel sme zaradi varnosti zamenjati samo predstavnik družbe Swisinnno, pooblaščen servisni center družbe Swisinnno ali ustrezno usposobljeno osebe.</li> <li>Naprave ne uporabljajte, če je naprava kakorkoli poškodovana ali uničena.</li> <li>Naprava ne sme biti izpostavljena vodi. Napravo varno hranite na suhem mestu, kjer ne more priti do tega, da bi padla v kopalno kad, odtočno cev ipd.</li> <li>Naprave ne uporabljajte v manjših zaprtih prostorih kot je npr. omara, saj se lahko naprava pregreje. Prav tako naprave, ko je v uporabi ne prekrivajte s tekstilnimi izdelki, npr. zavesami.</li> <li>Naprave ne postavljajte v neposredni bližini toplotnih teles kot so radiator, peč itd.</li> <li>Naprava z visokofrekvenčnim zvokom ne vpliva na elektronsko opremo, ki jo imate v prostoru, npr. daljinec za odpiranje garaže ipd.</li> </ul> |
| <b>ZARUČNÁ DOBA</b> <p>Swisinnno Ultrazvukový odpudzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody.</p>  | <b>2 ÉV JÓTÁLLÁS</b> <p>A Swisinnno ultrahangos rágcsálóriasztóra kivitelezési-vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva 2 évre szóló garancia vonatkozik.</p> <p>Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén!</p> <p>A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.</p>   | <b>GARANȚIE DE 2 ANI</b> <p>Repelentul Swisinnno cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanție contra defectelor de fabricație sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție.</p> <p>SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecință.</p>  | <b>2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ</b> <p>Ултразвукът Устройство за Прогонване на Гризачи Swisinnno е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването.</p> <p>Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията.</p> <p>SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.</p>   | <b>GARANCIJA: 2 LETI</b> <p>Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji.</p> <p>SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka.</p>   |
| <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Napájanie: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>Príkonn: 3 watt</li> <li>Ultrazvuk Frekvencia od 22,000-30,000 Hz</li> <li>Oblasť pokrytia: až 30 m<sup>2</sup></li> <li>Číslo zákazky: 1 227 000</li> <li>Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne.</li> <li>Product &amp; Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>   | <b>MŰSZAKI ADATOK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Felvett teljesítmény: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Teljesítmény: 3 watt</li> <li>Frekvenciatartomány: 22,000-30,000 Hz</li> <li>Hatótérület: legfeljebb 30 m<sup>2</sup></li> <li>Tételszám: 1 227 000</li> <li>Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Származási hely: Kína</li> <li>Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <b>INFORMAȚII TEHNICE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentare: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Wați: 3watt</li> <li>Frecvență ultrasunete 22.000-30.000Hz</li> <li>Zonă de acoperire: până la 30m<sup>2</sup></li> <li>Articol nr.: 1 227 000</li> <li>Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China.</li> <li>Produs &amp; Marcă aSWISSINNO SOLUTIONS AG."</li> </ul>   | <b>ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Захранващо напрежение: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Мощност: 3watt</li> <li>Честота на Ултразвук: 22,000-30,000Hz</li> <li>Покривана площ: до 30m<sup>2</sup></li> <li>Продуктов No.: 1 227 000</li> <li>Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>Произведено в Китай</li> <li>Продукт &amp; Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <b>ТЕХНИЧНИ ПОДАТКИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Električna zmogljivost: 220 – 240 V ~50 Hz</li> <li>Moč: 3 W</li> <li>Visokozvočna frekvenca med 22.000 – 30.000 Hz</li> <li>Dometa naprave: do 30 m<sup>2</sup></li> <li>Številka izdelka: 1 227 000</li> <li>Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem.</li> <li>Product &amp; Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>   |



| HR   | IL  | GR  | TR  |
|--|---|---|---|
| <b>Ultrazvučni rastjerivač glodavaca</b>   | <b>מבריא מכרסמים אולטרא-סוני ביתי</b>   | <b>Συσσκευή Απώθησης Τρωακτικών Εσωτερικού Χώρου</b>  | <b>Ultrasonik Hayvan Kovucu</b>   |
| <b>SADRŽAJ</b>   | <b>תכולה</b>  | <b>ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ</b>  | <b>İÇİNDEKİLER</b>  |
| • 1 uređaj   | יחידה אחת   | • 1 μονάδα  | • 1 adet ünite  |
| <b>UPORABA</b>   | <b>התקנה</b>  | <b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b>  | <b>KURULUM</b>  |
| <p><b>Samo za unutarnju uporabu</b> Uključite uređaj u utičnicu u prostoru u kojoj želite da odstranjavač emitira zvuk. Zeleno LED svjetlo na prednjoj strani uređaja će zasvijetliti i pojaviti će se blagi "Buzz" (zvuk). Uzmite u obzir da se ton zvuka postupno mijenja (razlikuje) od uređaja do uređaja. Odstranjivač postavite na sigurno mjesto i na ravnu površinu tako da su odašiljači zvuka okrenuti prema mjestu od kuda želite otjerati glodavce. Pritom osigurajte da namještaj i drugi predmeti (prim. zavjese) u prostoriji ne ometaju širenje zvuka. U svaki zatvoreni prostor (sobu) potrebno je postaviti jedan uređaj, što je dovoljno za 30 m2 površine. Za učinkovitije djelovanje u većim prostorima, odnosno prostorima L-oblika potrebno je postaviti više uređaja. U takvim prostorima preporuča se da uređaj bude uključen i danju i noću.</p> <p><b>Za bolju učinkovitost</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• osigurajte da glodavci nemaju pristup hrani; hranu čuvajte u zatvorenim posudama i pobrinite se da kuhinjske površine budu čiste,</li> <li>• zatvorite rupe i otvore gdje miševi i štakori mogu doći u kuću. Pritom je Swissinnov proizvod Glodavci - STOP, poglavito onaj izrađen od žičane vune, idealan za to.</li> <li>• pomoću Swissinnovih zamki za miševe i štakore smanjite populaciju glodavaca.</li> </ul> | <p>לישמש בתוך הבית בלבד. חבר את המכשיר לשקע במקום שיש בו חשד לתנועה של מכרסמים. הנורה הירוקה בקידמת המכשיר תידלק והמכשיר יפיק צליל זמזום חלש. הטון של הזמזום ישתנה מיחידה ליחידה. מקם את היחידה על הרצפה, או על מקום ישר וטון הרמקולים לכיוון המיקום של תזוזות המכרסמים. וודא שאין חסימה של ריחות או שטיחים בדרך. כל חדר צריך לפחות מכשיר אחד, כל מכשיר יכול לכסות שטח עד 30 מ"ר. לחדר גדול, או לחדר בעל צורה של L דרוש יותר ממכשיר אחד. לביצועים מיטביים, השאר את המכשיר דלוק קבוע יום ולילה.</p> <p>להגברת היעילות של המכשיר: וודא כי לעכברים ולחולדות אין גישה לאוכל... אכסן מזון במיכלים סגורים והשאר את מקומות הכנת האוכל ושוולחן האוכל נקיים. סוּם את כל החורים והפתחים שעכברים או חולדות יכולים להיכנס דרכם אל הבית. צמר פלדה של Swissinno חסימת מכרסמים אידיאלי לזה. הקטן את אוכלוסיית המכרסמים עם מלכודות עכברים וחולדות של Swissinno.</p> | <p><b>Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.</b> Συνδέστε την απωθητική συσκευή σε μια κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας στο χώρο όπου υπάρχει υποψία ύπαρξης τρωακτικών. Η πράσινη λυχνία LED στο μπροστινό μέρος της μονάδας ανάβει και η μονάδα παράγει έναν απαλό χαρακτηριστικό ήχο. Σημειώστε ότι ο τόνος αυτού του ήχου μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από συσκευή σε συσκευή. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πάτωμα ή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια και στρέψτε τα ηχεία προς την περιοχή της δραστηριότητας των τρωακτικών. Βεβαιωθείτε ότι η διαδρομή των υπερήχων δεν εμποδίζεται από έπιπλα ή κουρτίνες. Κάθε δωμάτιο απαιτεί τουλάχιστον μία μονάδα και μία μονάδα είναι αρκετή για να καλύψει μια επιφάνεια έως 30m<sup>2</sup>. Για ένα μεγαλύτερο δωμάτιο ή ένα δωμάτιο σε σχήμα L είναι αναγκαίες περισσότερες από μία μονάδες. Για καλύτερη απόδοση, διατηρείτε τη μονάδα σε λειτουργία συνεχώς μέρα και νύχτα.</p> <p><b>Για να αυξήσετε την άμυνά σας</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• βεβαιωθείτε ότι τα ποντίκια και οι αρουραίοι δεν έχουν πρόσβαση σε τροφή .... αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε σφραγισμένα δοχεία και διατηρείτε τους χώρους μαγειρέματος και φαγητού καθαρούς.</li> <li>• σφραγίστε όλες τις τρύπες και τα ανοίγματα, από τα οποία θα μπορούσαν να μπουν στο σπίτι ποντίκια ή αρουραίοι. Το μαλλί χάλυβα Swissinno Rodent-Block είναι ιδανικό γι' αυτόν τον σκοπό.</li> <li>• μειώστε τον πληθυσμό των τρωακτικών με παγίδες ποντικών και αρουραίων Swissinno.</li> </ul> | <p><b>Sadece kapalı alanda kullanım içindir.</b> Kemirgenlerin olduğu şüphelenilen odada uygun bir elektrikli güç kaynağına Kovucuyu takın. Ünitenin önündeki yeşil LED ampul yanacak ve ünite hafif bir 'vızıltı' yayacaktır. Bu vızıltı sesinin üniteden üniteye kısmen değişebileceğini unutmayınız. Üniteyi zemine, veya güvenli, düz bir yüzeye yerleştirin ve hoparlörleri kemirgen faaliyeti olan alana doğru tutun. Yayılan Ultrason yolunun mobilya veya perdeler ile engellenmediğinden emin olunuz. Her oda en az bir ünite gerektirir ve bir tanesi 30m<sup>2</sup>'lik bir alanı kapsamak için yeterlidir. Büyük bir oda, ya da L şeklinde bir oda için birden fazla ünite gereklidir. En iyi performans için üniteyi gece ve gündüz sürekli olarak açık tutunuz.</p> <p><b>Savunmanızı artırmak için</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare ve kemelerin yiyeceklerle hiç bir erişimlerinin olmadığını emin olunuz.... gıdaları kapalı saklama kaplarında saklayınız ve pişirme ve yemek yeme alanlarını temiz tutunuz,</li> <li>• Farelerin veya kemelerin evin içine girebilecekleri tüm delikleri ve açıklıkları kapatınız. Swissinno Kemirgen-Blok çelik yünü bunun için idealdir.</li> <li>• Swissinno Fare ve Keme tuzakları ile kemirgen nüfusunu azaltın.</li> </ul> |
| <b>ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b>   | <b>תחזוקה וניקיון</b>   | <b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ</b>   | <b>BAKIM VE TEMİZLİK</b>  |
| <p>Osim povremenog čišćenja uređaja nije potrebno dodatno održavanje. Uređaj se izvana može očistiti s mekom vlažnom krpom. Tijekom čišćenja ne koristite abrazivna niti kemijska sredstva.</p>  | <p>המכשיר איזו זקוק לתחזוקה. בכדי לנקות את המכשיר יתן להשתמש במטלית רכה ולחה. אין להשתמש במטליות שורטות או בחומרים כימיקלים. נתק את היחידה מהחשמל לפני הניקוי.</p>  | <p>Η απωθητική συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Εάν απαιτείται καθαρισμός, σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή χημικά μέσα. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.</p>  | <p>Kovucu bakım gerektirmez. Eğer temizlemek gerekiyorsa, yumuşak, nemli bir bezle ünitenin dışını siliniz. Aşındırıcı temizleyiciler ya da kimyasal maddeler kullanmayınız. Temizlemeden önce fişi prizden çekiniz.</p>  |
| <b>UKLANJANJE UREĐAJA</b>  | <b>השליכה</b>   | <b>ΑΠΟΡΡΙΨΗ</b>   | <b>İMHA ETME</b>  |
| <p>Neispravan uređaj ne odbacujte u klasični komunalni otpad. Preporuča se da ovaj uređaj odnesete u sabini centar za elektronski otpad ili u trgovinu gdje ste ga kupili. Proizvod je pakiran u ambalažu koju je moguće reciklirati.</p>  | <p>השליך את כל החלקים בצורה בטוחה. אין להשליך את המכשיר האלקטרוני לפח אשפה רגיל. במקום זה קח אותו למרכז מיחזור הקרוב אליך והשליך אותו למיכל מיחזור האלקטרוניקה.</p>   | <p>Απορρίψτε όλα τα μέρη με κατάλληλο και ασφαλές τρόπο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τις τοπικές περιβαλλοντικές προδιαγραφές.</p> <p>Απωθητική συσκευή: Δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτό το ηλεκτρικό προϊόν στα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε κέντρο ανακύκλωσης οικιακών απορριμμάτων.</p> <p>Συσκευασία: Απορρίψτε τη συσκευασία ως ανακυκλώσιμο υλικό.</p>  | <p>Tüm parçaları uygun ve güvenli bir şekilde, ulusal düzenlemelere ve yerel çevre standartlarına uygun olarak çöpe atınız.</p> <p>Kovucu: Bu elektrikli ürünün normal evsel atıklarla çöpe atılmamasıdır. Bunun yerine evsel atık geri dönüşüm merkezine veya atık toplama merkezine götürünüz.</p> <p>Ambalajı: Geri dönüştürülebilir malzeme atığı.</p>  |



| HR  | IL   | GR  | TR   |
|---|--|---|--|
| <p><b>SIGURNOSNE UPUTE I VAŽNE INFORMAIJE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovaj uređaj ne smije biti u blizini zečeva, hrčaka, itd., odnosno Vaših kućnih ljubimaca.</li> <li>• Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.</li> <li>• Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom</li> <li>• Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, osim ako se uporaba ne odvija pod nadzorom ili uputama osobe odgovorne za njihovu sigurnost.</li> <li>• Djecu treba nadzirati, kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.</li> <li>• Kad nije u uporabi isključite ga iz električne utičnice.</li> <li>• Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisi centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.</li> <li>• Iz sigurnosnih razloga, nije dopuštena nikakva zamjena ili nadogradnja opreme.</li> <li>• Ne koristite uređaj ako je oštećen ili uništen.</li> <li>• Uređaj ne smije biti izložen vodi. Iz sigurnosnih razloga držite ga na suhom mjestu, gdje ne može doći do pada u kupaonsku kadu, odvod itd.</li> <li>• Ne koristite ga u manjim zatvorenim prostorima, kao što su prim. ormar, jer se uređaj može pregrijati. Također, kada je uređaj u uporabi, ne pokrivajte ga tekstilnim proizvodima, prim. zavjesama.</li> <li>• Ne ostavljajte ga u blizini izvora topline, poput radijatora, grijalice i sl.</li> <li>• Uređaj s visokim frekvencijama zvuka ne utječe na elektroničku opremu koju imate u prostoru, prim. daljinski upravljač za otvaranje garaže, itd.</li> </ul> | <p><b>אמצעי זהירות ומידע חשוב</b></p> <p>אין להשתמש במוצר ליד חיות מחמד כגון עכברים , חולדות , ארנבים , גרבילים , חזירים , סנאים ומומסים.</p> <p>וודא שילדים לא יגעו או ישחקו עם היחידה.</p> <p>מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם פיזי מופחת, יכולות חושיות או נפשיות, או חסר ניסיון והידע, אלא אם כן הם קיבלו פיקוח או הוראה הנוגעת לשימוש במכשיר על ידי אדם אחראי לבטיחותם.</p> <p>נתק את היחידה מהחשמל כאשר אינה בשימוש.</p> <p>אל תנסה לפתוח את המכשיר או להגיע לחלקים הפנימיים שלו.</p> <p>אל תנסה להפעיל את המכשיר אם כבל החשמל פגום, או אם המוצר לא פועל כשורה, נפל או נכנס.</p> <p>אל תניח חשמל ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות או אנשים מקצוע מוסמכים כדי למנוע סכנה.</p> <p>אין להשתמש במכשיר במקום רטוב או לח, אין לשים את המכשיר במקומות קטנים וסגורים כמו ארונות - הוא עלול להתחמם.</p> <p>ליפול, או לבוא במגע עם מים כמו אמבטיה, מקלחת או כירור.</p> <p>אין לכסות את המכשיר כאשר הוא בשימוש, או להשתמש בו במקומות קטנים וסגורים כמו ארונות - הוא עלול להתחמם.</p> <p>הרהק את המכשיר ממקורות חום כמו רדיאטורים, כיריים, תנורים ואש.</p> <p>המכשיר לא משפיע על מכשירים אלקטרוניים אחרים כולל קוצבי לב, דלת חניה חשמלית, שלט רחוק וכיוצא בזה.</p> | <p><b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ &amp; ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την απωθητική συσκευή κοντά σε τρωκτικά κατοικίδια, όπως ποντίκια, αρουραίους, χάμστερ, ρώσικα ποντίκια, ινδικά χοιρίδια, κουνέλια, σκύλους και νυφίτσες.</li> <li>• Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ψωματικές, αισθητήριες ή διαγνωστικές ικανότητες ή από άτομα με μειωμένη ικανότητα και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.</li> <li>• Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.</li> <li>• Αποσυνδέετε την απωθητική συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.</li> <li>• Μην επιχειρείτε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αποκτήσετε πρόσβαση στο εσωτερικό της.</li> <li>• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχουν υποστεί ζημιά, αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο.</li> <li>• Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι καταστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.</li> <li>• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρούς ή νυφτούς χώρους, μην την βυθίζετε σε νερό ή άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε ή την φυλάσσετε σε σημεία όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα, νιπτήρα ή νεροχύτη.</li> <li>• Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με κουρτίνες, και μην την χρησιμοποιείτε σε μικρούς χώρους, όπως μέσα σε ντουλάπια, γιατί ενδέχεται να υπερθερμανθεί.</li> <li>• Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, θερμάστρες, φούρνους και εστίες φωτιάς.</li> <li>• Οι υπέρηχοι της απωθητικής συσκευής δεν επηρεάζουν οποιοδήποτε ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως βηματοδότες, τηλεχειριστήρια πόρτας γκαράζ, τηλεχειριστήρια και συναφείς συσκευές.</li> </ul> | <p><b>ÖNLEMLER VE ÖNEMLİ BİLGİLER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kovucuyu, ev faresi, hamster, gerbil, kobay faresi, tavşan, sincap ve dağ gelincığı gibi evcil kemirgenlerin bulunduğu alanda asla kullanmayınız.</li> <li>• Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.</li> <li>• Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.</li> <li>• Kullanımda olmadığı zaman Kovucuyu elektrikten çıkartınız.</li> <li>• Kovucuyu açmaya veya iç bölümlerine erişmeye çalışmayınız.</li> <li>• Fiş veya güç kablosu hasar görmüşse, ya da üründe arıza varsa, veya ürün düşmüş ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş ise Kovucuyu çalıştırmayınız</li> <li>• Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetkili verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın</li> <li>• Islak veya nemli yerlerde Kovucuyu kullanmayınız, suya ya da diğer sıvıların içine sokmayınız ve düşebileceği veya banyo, küvet ya da lavabo içine çekilebileceği yerlere yerleştirmeyiniz.</li> <li>• Kovucu çalışırken perde gibi örtülerle üzerine örtmeyiniz, veya dolap gibi küçük ve kapalı bir alanda kullanmayınız, aksi takdirde aşırı ısınacaktır.</li> <li>• Kovucuyu, radyatör, soba, fırın ve ateş gibi ısı kaynaklarından uzak tutunuz.</li> <li>• Kovucu Ultrasonunun, kalp pilleri, garaj kapısı açıcıları, uzaktan kumandalar ve benzeri gibi her türlü elektronik aleti üzerinde hiç bir etkisi yoktur.</li> </ul> |
| <p><b>JAMSTVO: 2 GODINE</b></p> <p>Ultrazvučni odstranjivač glodavaca ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja navedenih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo.</p> <p>SWISSINNO ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka.</p>   | <p><b>אחריות</b></p> <p>למוצר זה אחריות בגין פגמים בייצור למשך שנתיים מזמן הרכישה. (יש להציג חשבונית קניה).</p> <p>נזקים הנגרמים ע"י שימוש לא נכון לא מוסמכים ע"י האחריות.</p> <p>SWISSINNO / Dolomite לא אחראית לנזקים עקיפים שיגרמו ע"י המכשיר.</p>  | <p><b>2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ</b></p> <p>Η Συσκευή Απώθησης Τρωκτικών Swissinno καλύπτεται από εγγύηση έναντι βλαβών που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή υλικά για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.</p> <p>Τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.</p> <p>Η SWISSINNO δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές.</p>   | <p><b>2-YIL GARANTİ</b></p> <p>Swissinno Ultrasonik Kemirgen Kovucu satın alma tarihinden itibaren 2 yıl boyunca hatalı işçilik veya malzemen kaynaklı arızalara karşı garantilidir. Uygunsuz kullanımı sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.</p> <p>SWISSINNO dolaylı zararlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.</p>  |
| <p><b>TEHNIČKI PODACI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Električni napon: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Snaga: 3 W</li> <li>• Visokozvučna frekvencija od 22.000 - 30.000 Hz</li> <li>• Domet uređaja: do 30 m2</li> <li>• Broj proizvoda: 1 227 000</li> <li>• Proizvodnja: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.</li> <li>• Proizvod &amp; Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>נתונים טכניים</b></p> <p>כניסת מתח - 220-240V ~50Hz<br/>ספק: 3 וואט<br/>תדרי קול נעים בין 22,000 לבין 30,000 הרץ<br/>טווח כיסוי: עד 30 מטר רבוע<br/>מספר קטלוגי: 1 227 000<br/>תוכן ע"י: SWISSINNO SOLUTIONS AG. ארץ היצור: סין<br/>יבוא ושיווק: דולומיט ערן טל, מושב בורגרה<br/>מוצר ומותג של SWISSINNO SOLUTIONS AG.</p>   | <p><b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Τροφοδοσία: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Ισχύς: 3 watt</li> <li>• Συχνότητα υπερήχων από 22.000 ως 30.000 Hz</li> <li>• Περιοχή κάλυψης: έως 30m2</li> <li>• Κωδ. προϊόντος: 1 227 000</li> <li>• Σχεδιασμένη από τη SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> <li>• Κατασκευάζεται στην Κίνα.</li> <li>• Προϊόν &amp; Εμπορικό σήμα της SWISSINNO SOLUTIONS AG.</li> </ul>  | <p><b>TEKNİK BİLGİ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Güç Girişi: 220 - 240 V ~ 50 Hz</li> <li>• Wat gücü: 3watt</li> <li>• 22,000-30,000 Hz Ultrason Frekansı</li> <li>• Kapsama alanı: 30m2 kadar</li> <li>• Ürün No: 1 227 000</li> <li>• SWISSINNO SOLUTIONS AG tarafından tasarlanmıştır. Çin Maldır.</li> <li>• SWISSINNO SOLUTIONS AG. ÜRÜNÜ ve MARKASIDIR</li> </ul>   |

